至孝黃親修樓 各埠响應捐欵

（雲訊）本埠至孝黃親公所，自前年由該屆內熱心昆仲捐欵購置現址舉辦，因修理裝置用費頗巨，超出原定理想預算，積欠購所去年中秋節，在金蘭舉行全美洲第十七屆懇親大會之期，推出有力代表陳孔瓏，陳品乾二君，以其名望隆重，精明識識，信誠卓著，伸展其熱心服務宗祠精神，出席其懇大會籌，誠坦懷告「雲所」昆仲對購樓之努力與艱苦，及後修理耗費支絀，仍以開發窒阻族務前途展作，顯示應予以互助的熱望。該大會即討論通過支持，並與總章例外特別共同贊助捐欵四仟元，以當時出席者有二十餘個公所派出的代表，紛紛响應，個別公所分頁捐欵，以其親情義感之熱況，團結互助之精神，誠足可嘉，以該族務將來之創作，它日有遠大宏偉之功績。聞該項捐欵，現已收到紐約至孝黃親公所，美金壹佰伍拾元，舍路至孝黃親公所美金四佰元，其他各埠捐欵，可能源源滙到，又該所同時收到熱心昆仲，紛紛加捐購樓欵項，現計有陳興輝加捐二十元，陳鴻枸加捐伍拾元，該所同人，深感致謝云。

白茵謝賢是虎口鴛鴦 挾箭法武藝投朱元璋

（巢貞信）「虎口鴛鴦」是全部伊士曼七彩粵語古裝的新作品，顏色拍攝濃幕。以優美外景最為特點，外景之美麗設出見，不是在外地攝景，而是在香港最美麗風景區盡收入鏡頭，是雖非可貴，演員有白茵（義）抗暴鬥爭，謝賢（勇）出生入死，李清（慈）復仇鋤奸，江濤（痴）你死我活，姜中平（惡）氣勢磅礴，李鵬飛（奸）如火如荼，吳桐（毒）狐假虎威，在「虎口鴛鴦」裡，白茵演一古代女俠士，一身好武藝，射虎，殺（好賭）一張飛刀救回謝賢從虎口中險死還生，比起「巴銀」更加迫真驚險厲害得多，故此值得在此推荐一下，宜乎一看。

「虎口鴛鴦」故講一双青年男女在元朝末，官吳橫行霸道，殘酷百姓，有（謝賢）父母為元兵殺害夾燒屋，奮起反抗，殺死許多官兵，負傷突圍逃生，在親離的歲月和混亂朝代中產生了，一段愛情的故事，謝賢奮鬱心動魄抗敵英勇之處，白茵也有細膩動人，患難中生眞情，虎口之下訂鴛盟，珍惜青春莫負青春付托終身，在此幾場好戲，極至能引起觀衆之興趣，單是看大大及小小的打鬥場面，就够熱鬧新鮮，何況這故事是發生在明秀山水之間，足證具有吸引力令人樂觀其中。

（虎口鴛鴦）在封建社會中，白茵門出「三鳳求凰」的故事，可以說是一虎口鴛鴦」中的一個極出色最精彩的情節。（一）李清冒父「飲得杯落」酒後糊塗，替兄許配皮商李公子（江濤飾）為白茵拒婚，（二）相國胡公子（姜中平飾）色色起淫心，遣帥爺（吳桐）狐假虎威，憑官勢作惡，拾禮物迎娶為第三房夫人之際，另一邊李家出一個程咬金，快刀斬亂蔴，花轎臨門，（此場搶親）白茵衝出一箭射死姜中平，滿天烏霧，一掃陰光。（三）白茵，謝賢，履險如夷，得鬆一口氣，逃出虎口，結成鴛鴦，恐夜長夢多，連忙投奔朱元璋之農民起義軍去，主題曲春光照得藤花開，藤是我娘親手栽，娘要兒兒離得再，兒聚兒娘夢裡來，藤花掃向墓前埋，藤葉藤花亂成堆，兒的心事告離來，春光照得藤花開，今日若有娘親在，好把心事訴出來。

此片「虎口鴛鴦」定二月廿五號（禮拜日）在達雲戲院放映。

塘西花月痕

陸小曼作 張愛玉譯

第四十三節；「詩妓」紫蘭花小史

日久漸生情愫，有等一大胆一男生雖不識對方姓名，居然暗遞「情書」，自我介紹，效毛遂自薦，對方如不嫌棄，按照姓名地址，互相通訊，因此製造許多「自由女」，打破禮教的藩籬，曾經數生幾件不名譽的事情，當兩間學校的當局所聞，想辦法杜漸防微，最後乃調整上課及下課的時間，或早一刻鐘，或遲半小時，減少男女學生的碰頭機會，話雖如此說，最怕此風一開，不可遏抑。

據韓翁的見解，認為賴文叔是老師宿儒，彼此又屬在親戚，他一向管教甚嚴，學塾中的幾個女生，非親戚即故舊，好比一家親，另闢一個小角落安置，有「功名」的學者，如「探花」「局翰林」「舉人」以至「優貢」「秀才」之流，在香港仍甚吃香，一般家長，替兒子選擇師資，很注重其根底。蘭素與昆兄大韓，在「賴文叔館」肄業，學業很有進步。光陰荏苒。那一年大韓已是十七歲，蘭素也有十五歲，韓翁以本身的職務關係，需要英文人才，乃命身男改習英文，希望早一學成，堪作一臂之助。但素是否繼續下去呢？韓翁夫婦曾着實個問頭，煞費躊躇，據嚴氏的初意，既然哥哥轉學，沒有男子陪伴，不如索性送她某著名女校，逐級而升，以至畢業。

可是韓翁不知從何處聽到一個消息：這間女校的附近，有間著名男校，男女學生差不多同一時間上課相見既頻，孕風情，

蘭素乃繼續在「賴文叔館」修業，這一年「平安無事」。第三年蘭素已屆破瓜年華，出落如花枝招展，眉梢眼角，驛

哀悼

先嚴本步馬公府君之喪病於元月十六日下午一時假座暗市黑龍儀館舉行出殯歸土安葬于科市蘭墓園荷承男女宗親戚友誼惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨行隆情高誼双存均感謹此致謝

未亡人 黃氏
孤子 泮鈿泮學 泣淚稽首
孤女 彩媚 泣血稽顙
媳婚 美貞 泣淚稽首
孫媳 黃氏黃氏 泣血稽顙
孫男 倫儀 泣淚稽首
孫女 榮壯榮康榮邦 泣淚稽首
孫婿 伍氏 泣淚稽首
外孫女 瑞雲 泣淚稽首
外孫婿 醒雲 泣淚稽首
曾孫男 黃蔭政何荀彬 泣淚稽首
曾孫女 海民偉民 泣淚稽首
外男孫 黃美麗 泣淚稽首
外女孫 黃美霞 泣淚稽首
孫婿 黃炎宋楊彬元 泣淚稽首
外孫婿 鄭程謝榮柱 泣淚稽首
曾孫男 光宗光照 泣淚稽首
曾孫女 光鴻光毅 泣淚稽首
外曾孫男 麗娟 泣淚稽首
外曾孫女 黃國傑黃國源
馬冠羣馬健羣
鄭翰策鄭鴻策
鄭羣雋米高 泣淚稽首
外曾孫女 黃小玲
馬碧愛 馮心愛 泣李門
鄭惠儀 泣馮門
鄭慧琴 泣馬門
鄭慧芳 泣鄧門
黃金愛黃銀愛
黃珍妮黃舍倫 泣淚稽首
外曾孫婿 李百強 泣淚稽首
馬煦徽鄧錫雀 泣淚稽首
外玄孫 李仲民李仲泉
鄧仲平馮漢球 泣淚稽首
外玄孫女 李綺霞李綺慈
馮紫梅 泣淚稽首
侄男 泮潤 泣淚稽首
侄女 瑞清 泣淚稽首
侄孫男 維邦 泣淚稽首
侄孫女 黃琪超 泣淚稽首
其他戚屬衆多未能詳載
惠賜芳名 恕不稱呼

（聘儀）馬殿本合家四十元另花圈
黃蔭政合家卅元 何荀彬 黃沾 榮莊
榮康 榮邦 黃炎宋 楊彬元 以上均
合家每廿元 馬覲俊 馮炳欽 謝榮柱
黃琪超 黃美麗 馬新盛 黃偉民倫義
楊佛庭 馬光漢 以上均合家每十元
黃世文美輝合家全十元 林旺 馬潮政
關歸章 李新濃 李偉權 馬昌裕
馬持康 劉榮昌 黃篤華 黃銀紱
黃謀 以上均合家每五元 羅森四元
周瑞金倫達全五元 余禮 趙朝聘
黃國珍 譚惠文 以上每三元 黃安
黃均銳 鄭廼扶 劉秋艷 陳守樸
馬立德 黃權 黃弟任 以上每式元
（花圈）鄭文英合家一 馮蔭文林昭
黃均銳黃國珍均合家仝 黃蔭政何荀彬
合家仝 丘命一 朱梅輝馬國藩仝
鄭廼扶黃篤華黃林文黃英輝合家仝
譚華就葉永舜合家仝 馬氏公所
材 同益公司同人 李祝培合家 黃韓
麟合家 馬光能合家 香本合家 馬陝
煥合家 以上各一 李新源黃沾劉榮昌
以上均合家仝 梅酒持廣新雀均合家仝
黃銀紱趙朝聘 陳守樸均合家仝
李偉權顧俊潮 黃蔭政何荀彬均合家仝
黃英優謝榮柱均合家仝 瑞雲黃炎宋醒
雲楊彬元均合家仝 恒燕道本華樓蔣潮
政華更新仝 光和榮康榮康均合家仝
溢仝 榮邦榮康榮康均合家仝 黃邦任
俊照仝 殿本光源均合家仝 榮騰觀熾
宗揚啓亮仝 新本津良恒顯紹邦鐸本仝
光洋鐸政鐸華 扇浩吾 國仝 鄭恐儀
馮炳欽仝 黃海民偉民鄭澄黃 霞均合
家仝 宗雅才為昌烈光寬專政恒科仝
道區修祥煥照仝 雷陳譚景恩均合家仝
馬祺本煊本仝 恢輔明濟姆榮楷均合家
仝 超彝大威政沾炯常均德銘林仝
黃朗潤智章金鎮仝 Seuy & Ben Lin
Wong Yim Kee $20.00 Lai Adeline, Lee Mai Ying,
Ng Anna, Lowe Elizabeth, Wong Mar Chon,
Low Yen Jung, Grit Betty, Wong Mee Har,
Lum Wong Hing, Lum Hing Kung, Joe Hon
Kwei, Lau Sik Chin, Kwan Soi Fan, Mark Fennie,
Wong Lum She, Chin Fong, Wong Betty, Love
Won, Lew Kwei, Chung Wong Kim, Wong Foon
Chu Min Yon, Yu Sun Fong, Leung Son Yung,
Lee Yung Sue, Low May Dang Ida, Choi Foon
Lee, Hoy Sally, Chee Hang Wen, Wong Sok
Jung, Lee Marguerite, Wong Shaw Kuen-Above
$100 each

哀謝

加拿大 雲高華 執行委員 陳穎川總堂職員表

中華民國五十七年

孔墉 惠明 明康 品乾
子元 文彬 祖開 華歌
繼堯 孔星 精康
主席 孔墉 惠明 副
中文書記華歌 海明 副
西文書記日亮 永發 副
財政 明康 祖開 副
交際 繼堯 品光 副
監督 孔星 宦談 副
調查 應煖 渠章 副
核數 壽灼 應傑 副
催收 輝猷 剋 象揮 立才 光慶
庶務 天宋 平彥 副
議長 文彬 子元 副
評議員 植之 濟民 錫祥 元阜
計成 志一 福華 雲嘉
宦煒 社解 應發 顯儀
植章 元沛 聰賢 宜健
星泰 樹儒 榮祖 宗禳
積文 金漢 惠光 善猷
奕芳 賢儉 榮光 璽鑑
顯新 應建 繼光 榮喜
彥崇 健文 紹強

哀謝

（雲訊）本埠至孝黃親公所，自前年由該屆內熱心昆仲捐欵購置現址舉辦，因修理裝置用費頗巨，超出原定理想預算，積欠購所去年中秋節，在金蘭舉行全美洲第十七屆懇親大會之期，推出有力代表陳孔瓏，陳品乾二君，以其名望隆重，精明識識，信誠卓著，伸展其熱心服務宗祠精神，出席其懇大會籌，誠坦懷告「雲所」昆仲對購樓之努力與艱苦，及後修理耗費支絀，仍以開發窒阻族務前途展作，顯示應予以互助的熱望。該大會即討論通過支持，並與總章例外特別共同贊助捐欵四仟元，以當時出席者有二十餘個公所派出的代表，紛紛响應，個別公所分頁捐欵，以其親情義感之熱況，團結互助之精神，誠足可嘉，以該族務將來之創作，它日有遠大宏偉之功績。聞該項捐欵，現已收到紐約至孝黃親公所，美金壹佰伍拾元，舍路至孝黃親公所美金四佰元，其他各埠捐欵，可能源源滙到，又該所同時收到熱心昆仲，紛紛加捐購樓欵項，現計有陳興輝加捐二十元，陳鴻枸加捐伍拾元，該所同人，深感致謝云。

兩睡房十八年屋出賣

大間前廳與廚室，全部土庫兼有水爐，全價一萬八千五百元，位於 1988 8th Ave. E. 週末歡迎參觀

餐館 商業中心旺區 人力缺乏出賣

電話：六八二・九〇二七 八時後電話 八七六・六五五三。

獨市中西飡館實業出賣

位于亞省拉卡扶埠，正街地位，適當双幫面，坐位六十个，天然地氣，冷熱水喉，架生用具齊備，舖尾有四間居住房，屋豆間，如有孀胞欲營斯業者，請來面議，函商亦可，現欵或銀期隨意面議

本館主人啓

Joe's Cafe, Box 235, Rycroft, Alta.

靚房招租

西區廿一街三五一號，近四比街有靚大房出租，交通便利，清靜，適宜單身女子理想居住地方，有意請電話 874-1973 洽商。

單人房出租 公共交通

達 電話 827-0921 洽商

僑胞們探親訪友，經商旅行 請乘搭西航班機，快捷妥當

各位僑胞：美西之紐城，典化，所叻，拉士域加，羅省，三埠，大埠，砵崙，舍路，奧及溫哥華等地，均為我僑胞聚居之所，甚而北至亞拉斯加，南至墨國京城，亦為本公司客貨兩用 720B 豪華噴射機世日經常服務之航線，設有特廉票價，服務週到，快捷妥當。我僑胞探親訪友，經商旅行，請乘搭本公司班機，無任歡迎。請逕商華埠各大旅行社或本公司訂位部接洽。

美國西方航空公司 北美洲華務部總經理 麥旭耀敬啓

WESTERN AIRLINES INTERNATIONAL

LA 6-489

黃堃俠公證人事務所

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

△代理各國飛機輪船客票經驗豐富
△辦理出入手續申請護照寄付行李
△移民機票加幣三百七十八元
△有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送
△代理各種保險簽證蓋印文件法衙傳譯

△每星期六下午十式時至五時特別當君服務
△平日辦公時間照常

旅行部經理黃永祥

業銀託信兆億 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

慶祝總行八十週年
加獎利息酬謝僑胞
全國空前最高

加獎 活期存欵 五厘半

新舊儲戶滿五百元者均立即加息半厘，即是五厘半，未滿五百元者仍享受五厘。

定期存欵 七厘

每儲戶享受政府儲蓄保障每人担保二萬元

懽迎外埠僑胞由郵儲款

香港滙兌快捷妥當

服務時間：由星期一至星期五 每日由上午九時半至下午六時

經理黃宗振 副經理黎吉

袁光日

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店 殘館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律懽迎

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.

鹹甜美點 即日應市

清理屋簷四元 搜煙通四元

電話 KARL 683-4778

△代理各國飛機輪船客票經驗豐富
△辦理出入手續申請護照寄付行李
△移民機票加幣三百七十八元
△有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送
△代理各種保險簽證蓋印文件法衙傳譯

△每星期六下午十式時至五時特別當君服務
△平日辦公時間照常

旅行部經理黃永祥

△代理各國飛機輪船客票經驗豐富
△辦理出入手續申請護照寄付行李
△移民機票加幣三百七十八元
△有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送
△代理各種保險簽證蓋印文件法衙傳譯

△每星期六下午十式時至五時特別當君服務
△平日辦公時間照常

旅行部經理黃永祥

△代理各國飛機輪船客票經驗豐富
△辦理出入手續申請護照寄付行李
△移民機票加幣三百七十八元
△有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送
△代理各種保險簽證蓋印文件法衙傳譯

△每星期六下午十式時至五時特別當君服務
△平日辦公時間照常

旅行部經理黃永祥

本黨社謹擇於民國五十吉年二月廿二日午后一時舉行成立第四十五週年及喬遷第九週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午五時牛寅具薄酌 候光 屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部 加總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

錦碌民治黨全人敬約
達權社

CHINESE FREEMASONS, 173 VICTORIA ST., W. KAMLOOPS, B. C.